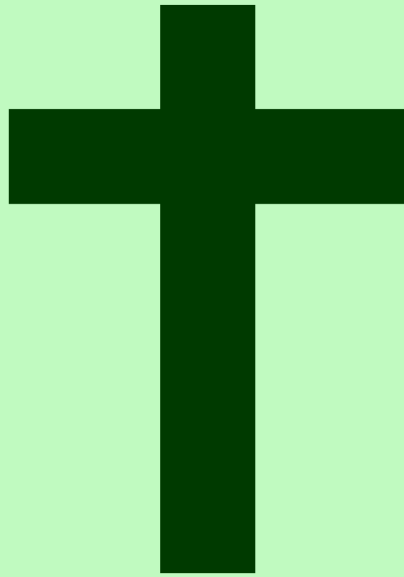


# Alawa Song Buk



Assorted songs in the Alawa language of Australia

**Alawa Song Buk**  
**Assorted songs in the Alawa language of Australia**

Copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators

Language: Alawa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 24 Nov 2021  
20fa4401-84f4-598b-911e-d52fdd54aeb4

## Contents

Alawa Song Buk . . . . .	1
--------------------------	---

## Alawa Song Buk 1991 (second edition)

Compiled by Margaret Sharpe  
Aboriginal and Multicultural Studies  
University of New England Armidale  
2350

Available from AuSIL, 72 Dripstone Road, Nakara, 0811 (On Nungalinya campus)

Numbers in front of song title refer to Kriol Song Buk 1988

Aibin burrumdan ola Alawa song aibin irrim o sambadi bin gibit mi la peipa. Bambai wen yu raitim nyuwan song, ola wed en ola speling la dijan buk garra album yu burrumdan gudbaiawei. If yu laik, yu kin sandim nyuwan song la mi garrim wed la peipa en garrim kaset. Ai king meigim nyuwan alawa song buk den, en Barry en Margaret Borneman kin printim la Dawin.

This book has all the Alawa songs I have heard or written down. When you write new songs, the words and spellings in this song book will help in getting the spellings and words right. But you can also write down your songs and put them on cassette for Barry and Margaret Borneman or for me to put them in the next revision of the Alawa Song Book. It is easier to get the songs right if you send the written words and a cassette.

Margaret Sharpe 20 Oak Tree Drive ARMIDALE 2350  
AuSIL, 72 Dripstone Road,  
NAKARA, NT, 0811

### Songs

#### 1. *Boiurrumap*

##### *Mun.ji-nyarriga*

□  
Mun.ji-nyarriga, mun.ji-nyarriga,  
Mun.ji-nyarriga Jisas.  
Nyingaya ngaba lun-jurrga nyambinyirru.  
Mun.ji-nyarriga, mun.ji-nyarriga,

Mun.ji-nyarriga Jisas.  
Wunya ngayi wad-nya nyurranji.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Follow, follow. Copyright unknown.

## 2

#### 3. *Jisas laigim oligija*

##### *Nyingaya-neni Jisasji yilalalmagi*

□  
Nyingaya-neni Jisasji yilalalmagi, yilalalmagi, yilalalmagi.  
Nyingaya-neni Jisasji yilalalmagi, yilalalmagi.  
Nawinija, an.gujaga,  
Anbababayili, anlibilyili,  
Nyamba, ngaba, nyalanga,  
Nyingaya-neni yilalmagi.

Jisas jangarl-nayiman nyalanga,  
nyalanga, nyalanga.

Jisas jangarl-nayiman nyalanga,  
jangarl-nayiman nyalanga.

Wurrguwurrgularra, girrigirriyayi,  
Yililmiyi, yilyajajajayi,  
Nyamba, ngaba, nyalanga,  
Jangarl-nayiman nyalanga.

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
Jesus loves everyone. Copyright unknown.

## 3

#### 12. *Mi nomo garram eni mani*

##### *Ngina nga-gударu-wanda*

##### *Marlu-marlirr guyn-gandawurru*

□  
Marlu-marlirr guyn-gandawurru  
Pida yirrilmi Jun.  
Ngura-arriganburru gudaruyi.  
Guda) Pidirr namumban niba,

“Ngina nga-gударu-wanda  
Ngamimbi nyamba yumarr  
nanggaya.

Jawarirr niba Jisas Kraisja,  
Marlu-marlu durn-ginya.”

Durn-nayiman-nda marlu-marlu ga  
ga-nambarla Godja.

Durn-nayiman-nda marlu-mariu ga  
ga-nambarla Godja.  
Jawarirr niba Jisas Krajsja,  
Marlu-marlu durn-nayiman.

Words from Minyerri/Ngukurr, first  
verse by Margaret Sharpe. Tune:  
Silver and gold have I none.  
Copyright unknown.

#### 4

##### 20. *Ebrijing mi tok*

##### *Wulaguli ngarl-ngemberli*

□  
Wulaguli ngarl-ngemberli, wulaguli  
lun-ngurrgerli,  
Nyingaya-ngeni narnanga,  
Nyingaya-ngeni narnanga.  
Wulaguli ngarl-ngemberli, wulaguli  
lun-ngurrgerli,  
Alawal nyingaya-ngeni narnanga.  
Mal gada alawal nyingaya-neni  
ngaba,  
Alawal yumarr ngaba, alawal yu-  
marr ngaba.  
Mal gada alawal nyingaya-neni  
ngaba,  
Jisas da alawal yiligarri ngabanya.

Words from Minyerri. Tune  
original for Kriol.

#### 5

##### 21. *Imbin longtaim na*

##### *Warbi-warbi gada ngayiman God- jiyunu*

□  
Warbi-warbi gada ngayiman God-  
jiyunu,  
Nyingaya-ngeni jurd-ngeji guda.  
Wernejunuga nda man.garn gada  
ngawujala,  
Guni jurd-ngajini-gunu.

Jurd-ngajini-gunu burdirru  
nyamba,  
Guda jurd-ngajini-gunu.  
Jingurrima, Guni, gada  
nyingaya-yeni ngaba.  
Guni, jurd-ngajini guda.

Gurlag-jingedinyi ngulijirri nyamba.  
Nyingaya-ngeni jurd-ngeji guda.  
Gurlag-jingedinyi ngulijirri.  
Nyingaya-ngeni jurd-ngeji guda,  
Alawal gurlag-jingedinyi ngina.

Jurd-ngajini-gunu burdirru  
nyamba,  
Guda jurd-ngajini-gunu.  
Jingurrima, Guni, gada  
nyingaya-yeni ngaba.  
Guni, jurd-ngajini guda.

Words by Margaret Sharpe and  
others at Minyerri. Tune: Coming  
home.

#### 6

##### 22. *Baimbai yunmi garra siyim God*

##### *Yalbi barda guyn-nyularnu God*

□  
Yalbi barda guyn-nyularnu God  
Yalbi barda guyn-nyularnu God  
Yalbi barda guyn-nyularnu God  
Guda yab-nyula nibawarr.  
Guda ngarni nibinyirr nyurranji  
Guda ngarni nibinyirr nyurranji  
Guda ngarni nibinyirr nyurranji  
Guda ngarni nibinyirr nyurranji.

Words from Minyerri. Tune:  
By-and-by we'll see the King.  
Copyright unknown

#### 7

##### 31. *God im laigim yu*

##### *Godji nyingaya-neni nyamba*

□  
Godji nyingaya-neni nyamba,  
Nyingaya-ngeni nyamba.  
Namimbigi bugi.  
Godji nyingaya-neni nyamba,  
Nyingaya-ngeni nyamba.  
Namimbigi bugi.

Nyingaya yumarr-ngeni,  
Nyingaya yumarr-yeni.  
Namimbigi bugi.  
Nyingaya yumarr-ngeni,  
Nyingaya yumarr-yeni.

Namimbigi bugi.

Words by Barney Farrar. Tune:  
God loves you and I love you.  
Copyright unknown.

## 8

### 39. *Melabat kaman*

*Wuleji-gunu nibinyirru wulamburr*

□  
Wuleji-gunu nibinyirru wulamburr.  
Wuleji-gunu nibinyirru wulamburr.  
Nibinyirru wulyamu wuleji niba.  
Wuieji-gunu nibinyirru wulamburr.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: We are gathering together  
unto him. Copyright unknown.

## 9

### 43. *Jisas bos*

*Nyanggana yi-yiligarri*

□  
Nyanggana yi-yiligarri, nyanggana  
yi-yiligarri.  
Durn-jiyiman balgirryunu, nyang-  
gana yi-yiligarri.  
Murdudu-nyulni niba  
Ngarndal yi-yumarr  
Jisas Krai yi-yiligarri.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: He is Lord. Copyright  
unknown.

## 10

### 45. *Jandap na*

*Jir-yilni warr-yilarnu God*

□  
Jir-yilni warr-yilarnu God.  
Jir-yilni warr-yilarnu God.  
Jir-yilni warr-yilarnu God.  
Yumarr-neni nyurranji.

Guni nyunmudaya Jisas Krai.  
Guni nyunmudaya Jisas Krai.  
Guni nyunmudaya Jisas Krai.  
Yumarr-neni nyalanga.

Yileji-gunu Jisasjirru.

Yileji-gunu Jisasjirru.  
Yileji-gunu Jisasjirru.  
Nyulaja-gunu Jisasji.

Mun.ji-yilarrigarnu nyurranji.  
Mun.ji-yilarrigarnu nyurranji.  
Mun.ji-yilarrigarnu nyurranji.  
Nyulwuyga nyurranji.

Yab-jila Godji wulamburr.  
Yab-jila Godji wulamburr.  
Yab-jila Godji wulamburr.  
Yumarri-nyuleni gidanya.

Aleluya yumarr God.  
Nyingaya-nyuleni nyurranji.  
Yumarri-nyuleni wulamburr Godji.  
Aleluya yumarr God.

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
Stamp your feet and praise the  
Lord. Copyright unknown.

## 11

### 51. *Dijan Holi Spirit*

*Miyag niba ninda bangarra*

□  
Miyag niba ninda bangarra.  
Wer-nyulenu murrji nibinyirru  
Murru bendirru bendirru gудару  
Alawal ngarlungun ngarlungun  
nyurranji  
Miyag niba ninda bangarra.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: The Holy Spirit's in this land.  
Copyright unknown.

## 12

### 64. *Kaman Holi Spirit*

*Wagaji miyag yumarr*

□  
Wagaji miyag yumarr. Nyingaya-  
ngeni nyamba.  
Wagaji yumarr miyag ngura-  
nyarriga.  
Wagaji-gunu ngabinyirru ngay-  
gan.ji.  
Wagaji-gunu, jingurrima ngina  
wunya.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Come, Holy Spirit. Copyright  
unknown.

## 13

### 67. *Jisas im prabli switbala neim*

#### *Jisas yumarr jawari nyamba*

□  
Jisas yumarr jawari nyamba.  
Nyanggana wularr-anyandanyagi  
Yumarr jawari nyamba.  
Ganyarndija nyingaya-ngeni nyamba  
Yaw, Jisas yumarr jawari mayag-  
gerrenu.  
Yaw, Jisas yumarr jawari mayag-  
gerrenu.

Words from Minyerri and Ngukurr.  
Tune: Jesus is the sweetest name I  
know. Copyright unknown.

## 14

### 71. *Kaman en preisim*

#### *Wuleji-gunu murdudu-wulni*

□  
Wuleji-gunu murdudu-nyulni nyul-  
wuyga.  
Wuleji-gunu murdudu-nyulni Jisas  
Krais.  
Murdudu-nyulni yiligarri nyalanga.  
Nurla-nda alawal yamirni nyalanga.

Gej-nanya wernejunuga nyalanga  
Grndija ngulijirri niba gurlag-  
nyunngadannangga.  
Milarr-nayiman nyalanga alawal yu-  
marr ngarlungun,  
Alawal ngulijirri niba danyagi  
ruwirr.

Wagaji-gunu wird-jarnu  
Wagaji-gunu wird-ja yumarrja  
nyamba.  
Ninda yumarr nyamba ninda benda  
Ninda Godji nyunmudarningga.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Come and praise him. @  
1977 Thank You Music.

## 15

### 80. *What a friend we have in Jesus*

#### *Jisas yumarr jawa nyalanga*

□  
Jisas yumarr jawa nyalanga  
Nyingaya-neni nyalanga.  
Jangarl-nayiman ala nyulwaynma.  
Nyunmuduwunnangga waynma.

Nyulmabundurr wernejunuga.  
Gerl-amudinyunu ngalbi  
Gudi gudi-neni nyalanga  
Yunburrirri manggarnda.

Jabay yamirni-nda yumbarr  
Bardirinya wulamburr:  
Mur-jendirnangga ngaygan.ji  
Ngarl-yimimbi-nda God.

Godji gaya-nerneni nyamba  
Mabin-jendirnangga.  
Godji mayag-jendirnangga.  
Ngarl-yeninjarranya God.

Jisas yumarr jawa nyalanga.  
Ngayi nyalurdi nyurranji.  
Wurruwad-nyuleni nurla-wanji.  
Nyunmudarningga nyingaya niba.

Nyingaya werneju-nyulnindirr,  
Yagul-nyulnindirr nganja:  
Ngarl-nyulmudinyunu Jisas,  
Alawal jawa nyalanga.

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
What a friend we have in Jesus.  
Copyright unknown.

## 16

### 82. *Meigim mi nyu*

#### *Milarr-winya ngaba yumarr*

□  
Milarr-winya ngaba yumarr, o God.  
Nyingaya nyamba lun-jurrga jan-  
gardgirru ngaba.  
Milarr-winya ngaba yumarr, o God  
Nyingaya nyamba lun-jurrga jan-  
gardgirru ngaba.

Ngina iun-jurrga ngaba wulamburr  
God.  
Ngayi juwi-mimbi ngaba warbi-  
warbi nganjirr.

Mabin-gerrenu ngulijiya malmalja  
nyamba  
Mabln-gerrenu gada danyagi ruwlrr  
jangarl-nayjman.

Words Minyerri and Tevised by  
Margaret Sharpe. Tune: Create in  
me a clean heart Copyright  
unknown.

## 17

### *87. Wi garra gibit preis la God*

#### *Guyurd-nyulanjirri Godjirru*

□  
Guyurd-nyulanjirri Godjirru.  
God alawal yamirni.  
Mal milarr-nayiman nyalanga,  
milarr-nayiman.

Ya God yamirni, nyulwuyga  
nyuliny nibinyirru.  
Murdudu-nyulni yiligarri  
nyalanga.  
Ninda benda yamirni, murdudu-  
nyulni niba.  
Nyulalalmagi warr-nyulenu.

Guyurd-nyulanjirri Jisasjirru.  
Krais alawal yamirni.  
Mal jangarl-nayiman nyalanga,  
jangarl-nayiman.

Jisas yamirni nyulinya nibinyirru.  
Murdudu-nyulni niba yamirni.  
Jisas Krais yamirni, murdudu-  
nyulni niba.  
Nyulalalmagi warr-nyulenu.

Words by Kelly, Lorraine and  
Margaret, Minyerri.. Tune: I will  
sing unto the Lord. Copyright  
unknown.

## 18

### *89. God bin laigim mi*

#### *Godji nyingaya-neni nyalanga*

□  
Godji nyingaya-neni nyalanga, juwi-  
namban Jisas.  
Nurla nyingaya niba amabinu mur-  
rjirr niba.

Neji-gunu jangarl-nyiyi nurla juwi-  
nambi ngaba.  
Nurla durn-nayiman waynma ala  
yumarri-ngarni.

Nurla nyingaya niba amabinu  
murrjirr niba  
Nurla nyingaya niba anmudarn-  
ingga.  
Ngayi yagul-ngarni wernejugir-  
ryunu.  
Guda yumarri-ngarni yagul-  
ngarni.

Mun.ji-yenu-da Jisas Krais,  
Yiyelya gada jangarl-nayiman  
nyamba,  
Ala Spirit niba yab-garnu nyam-  
bawarr,  
Ala yumarri-yirni, ngayi yagul-yirni.

Yalbi barda yumbarr neji-gunu  
Guyn-garnu nibinyirru wan.gan  
niba.  
Jabay jangarl-ngawihya, ngayi  
yagul-ngarni,  
Guda ngawinya niba yab-garra  
bendirru.

Ngayelya gada mun.ji-arrigarnu-da  
Jisas  
Nurla Jisas Krais yamirni God.  
Nyingaya anmudarningga nyingaya  
yumarri-ngeni,  
Milarr-nayiman waynma, ala  
yumarri-ngarni.

Words by Barney Farrar. Tune:  
Because he lives. Copyright  
unknown.

## 19

### *90. Wi na wanbala garram Krais*

#### *Nyuljarrinyiyi Jisasja*

□  
Nyuljarrinyiyi Jisasja.  
Nyuljarrinyiyi Jisasja.  
Nyunmuduwunnangga waynma  
nyingaya wan.ji.  
Nyuljarrinyiyi Jisasja.

Yumarr-yeni, Jisas Krais.



Yumarr-yeni narna nyalanga  
Yumarr-yeni miyag Jisasja.  
Nyuljarrinyiyi nyurranji.

Milarr-nayiman nyalanga jarrinyiyi  
Milarr-nayiman nyalanga jarrinyiyi.  
Milarr-nayiman nyulbaba Jisasja.  
Nyuljarrinyiyi Jisasja.

Yumarr Jisas bababa nyalanga.  
Yumarr God, narna nyalanga.  
Yumarr God, Jisas miyag-wanji.  
Nyuljarrinyiyi nyurranji.

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
The bond of love by Otis Skillings @  
1988 Lillenas Publishing Co.

## 20

### 98. *Wi na det pipul blanga God*

#### *Wulu-nda ganyarndija benda*

□  
Wuiu-nda ganyarndija benda,  
Wulu-nda ganyarndija benda.  
Wulu-nda ganyarndija benda.  
Alelu. Aleluya.

Ninda-nda ngidmirr niba yiligarriyi.  
Ninda-nda ngidmirr niba yiligarriyi.  
Ninda-nda ngidmirr niba yiligarriyi.  
Alelu. Aleluya.

Jisas jurd-najini-gunu.  
Jisas jurd-najini-gunu.  
Jisas jurd-najini-gunu.  
Alelu. Aleluya.

Wulu-nda ganyarndija benda.  
Ninda-nda ngidmirr niba yiligarriyi.  
Jisas jurd-najini-gunu.  
Alelu. Aleluya.

Words from Mlnyerri/Ngukurr.  
Tune: We are the people of God.  
Copyright unknown.

## 21

### 100. *Kaman langa Jisas yumob*

#### *Wuleji-gunu Jisasjirru*

□  
Wuleji-gunu Jisasjirru.

Nyingaya-neni gada wuleji-gunu.  
Wuleji-gunu, ngayi yab-gula.  
Nyingaya-neni gada wuleji wunya.

Yumarr-wunendirnangga      jan-  
gardga.  
Yumarr-wunendirnangga      jan-  
gardga.

(Gada) mabin-wulenu yumarra.  
Yumarr-wunendirnangga      miyagji  
niba  
Yumarr-wunendirnangga      Miyagji  
niba.

Jisas jangarl-nayiman wulunga  
Warndi-warndi, ngayi wunya.  
Mabin-wulenu-nda Jisas.  
Wuleji, wulmudinjirri niba.

Wuleji, yumarr-wulanjirrirr      jan-  
gardga.

Wuleji, yumarr-wulanjirrirr      jan-  
gardga.

Miyag niba marn-gungadannangga.  
Wuleji, yumarr-wulanjirrirr      jan-  
gardga.

Wuleji, yumarr-wulanjirrirr      jan-  
gardga.

Miyagji niba.

Words from Minyerri and Ngukurr.  
Tune: Kaman langa Jisas yumob,  
from Ngukurr.

## 22

### 103. *Wanbala men*

#### *Jarrinyiyi lilmi jir-neni wubirr*

□  
Jarrinyiyi lilmi jir-neni wubirr,  
Bili-nyunenu rugalarra wamam.  
Nurligi1 bili-nyunenu wirdiga,  
Binjurr niba dewu-mayi ,alawal  
barab-mayin.

Ninda gulurr yirrwarrini gulurr  
alawal gereng-mayin,  
Diyanga niba yirrwarrini diyanga  
wulegi wubu.

Ga-nemberli wulegi marraman  
Guruguru niba alawal gereng-mayin  
wulegi wunarru.

Nurligi\* namumban “Guda ngayi  
yagul-yirni.  
Ngina banga ngina nga-bing-  
garrarnu.  
Waynma, ngina nga-waynma.  
Jangarl-ngayiman, durn-ngayiman,  
guda nga-waynma.  
Ngina nga-yiligarri, ngina nga-  
yiligarri balgayi.  
Ngayi nyingaya-ngarni nyamba  
jangarl-nyiyi  
Ngina-nda nga-yiligarri waynmayi.”  
Ninda lilmi, Jisas Krai, malmal  
Godja.

Words translated from Kriol  
Rebaleishan 1.13-18 by Minyerri  
mob. Tune: Majesty. @ Frankdon  
Music Pty Ltd. Crows Nest, N.S.W.  
\*Words supplied jarrinyiyi lilmi but  
nurligi better, meaning “that same  
man”

## 23

### 120. *Stakmen bin maindim ola ship*

#### *Yilstakmen yilmabanna nanigut*

□  
Yilstakmen yilmabanna nanigut  
Wulamburr Betlehem  
Maruwarr jum-nayiman Godjiyunu  
Girri! Yagul-yili.

Namumban yilunga “Ngayi yagul-  
yilni  
Yumarr-da nanggaya ngaba.  
Wunya durd-namban-da malmal  
Barda yiligarri wulunga narni.”

Nurligirri maruwarra namban  
yilunga,  
“Dali gada ngemberli wulunga.  
Wulinya dul-wulangana-da malmal  
Yarna-nyi buligirr yadji.”

Yilmaruwarr yilwuyga yilaja-gunu  
guda,  
Warr-yilanna “God yamirni.  
Nurla yamirni wulunga, yumarr wu-  
lunga,  
Yumarr nyurranji.”

Yiliman yilmaruwarr, yillilmi yil-  
mumban,  
“Nyulinya guyn-nyularnu-da mal-  
mal.”  
Yiliman yadjirru guyn-jilanna wu-  
lagi  
Ngarl-yinbirranya.

Words by Margaret Sharpe and  
Barney Farrar. Tune: While  
shepherds watched their flocks by  
night.

## 24

### 125. *Lukap la top*

#### *Guyn-garra gida benda*

□  
Guyn-garra gida benda  
Narna-ngayi ngaba.  
Murdudu-ngarni niba yumarri.  
Nyingaya yumarr-ngeni niba.  
Warr-nyularnu yumarr nyalanga.  
Nyalanga warr-nyularnu narna  
nyalangirru, narna-ngayi  
nyalanga.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Lift up your head. Copyright  
unknown.

## 25

### 133. *Jisas bin singat fobala men*

#### *Jisasji ga-namban yilgulawula*

□  
Jisasji ga-namban yilgulawula,  
Yilundanyagi gaj-jilanna barlgurr.  
Saimon Endru-wanji, Jeims Jon-  
wanji  
“Yileji-gunu ngina-wanji.”

“Yileji-gunu nyamun-julularriga,  
Yileji-gunu nyamun-julularriga.  
Nina nga-yiligarri, yiligarri wu-  
lunga.  
Yileji-gunu nyamun-julularriga.”

Jisasji ga-namban yilunga.  
Jisasji ga-namban yilunga.  
“Ngulgu-ngurrima gaj-wularnu  
Wulunga ngabababarra ngabanya.”

\*Yileji-sunu munji-juluiarriga,  
Yileji-gunu munji-juluiarriga.  
“Nina ng-yiliarri, yiligarri wu-  
lunga.  
Yi1eji-gunu munji-julularriga.”

Words Margaret Sharpe and Cleo  
Wilfrid from Kriol. Original tune.

## 26

### 136. *Lod, yubin meigim mi*

#### *Guni, milarr-yyiman ngaba*

□  
Guni, milarr-yyiman ngaba  
Guni, jangarl-yyiman ngaba.  
Guni, guda marn-jingada.  
Guni guda ngarni nyamba nginardi.

Marn-jingada guda yumarr-jangan.  
Yej-ji wernejunuga ngaba ngalbi.  
Marn-jingada gada yumarr jangan.  
Guda me-yimban ngaba guda wun-  
yaya.

Original tune for Kriol words.

## 27

### 144. *Wi garra weship langa wan- bala God*

#### *Murdudu-nyularriganna ninda benda*

□  
Murdudu-nyulerrigenu ninda benda  
Murdudu-nyulerrigenu ninda benda  
Nurla-nda jarrinyiyi nyalanga.  
Jisas jurd-nayiman bendirru  
Jisas jurd-nayiman bendirru  
Nurla-nda jarrinyiyi nyalanga.

Words by Barney Farrar. Tune: Wi  
garra weship, from  
Katherine/Barunga.

## 28

### 146. *Jisas oni wei bla laif*

#### *Jisas nurla amabinu waynma nyalanga*

□  
Jisas nurla amabinu waynma  
nyalanga,

Godji juwi-namban Jisas Krais,  
nawinyi-nganjiyi.  
Nurla amabinu nyingaya nyalanga,  
Nurla ma-nyunngadannangga nyur-  
ranji.

Jisas ninda benda yumarr walba,  
Gadanyagi bangarra, warr-enu  
mawundu.

Words by Barney Farrar. Tune:  
Jisas oni wei bla laif, from  
Katherine.

## 29

### 147. *Holdim main hen*

#### *Jaw-nya guyangu*

□  
Jaw-nya guyangu, yiyagarna miyag  
ngaba  
Lod alawak mayag-nya,  
Lod alawal nyingaya-nyamuda.  
Bili-winya jangardgirru ngaba, Wa-  
gaji Lod Jisas.  
Wagaji Lod Jisas.  
Nyanggana yi-yumarr nyanggana  
gudi gudi ngaba,  
Mal gada yi-lilmi yamirni yi-yumarr  
ga-mimbi nyamba.  
Mal gada yi-lilmi yamirni yi-yumarr  
ga-mimbi nyamba.

Words by Dianne Hall mob. Tune:  
Hold my hand. Copyright unknown.

## 30

### 149. *Imenyuwel*

#### *Imenyuwel*

□  
Imenyuwel, Imenyuwel.  
Jawari niba Imenyuwel.  
God nindanyagi, ngarlungunyi  
nyalangirr.  
Jawari niba Imenyuwel.

Jisas jawari niba. Jisas jawari niba.  
Nurla yiligarri nyalanga, jawari  
Jisas.  
God nindanyagi, ngarlungun  
nyalangirr  
Nurla yiligarri nyalanga, jawari  
Jisas

Jawari niba Yawey. Jawari niba Yawey.  
 Nurla narna nyalanga, jawari Yawey.  
 God nindayagi, ngarlungun nyalangirr.  
 Nurla narna nyalanga, jawari Yawey.

Ngaygan nurla. Yamirni nurla.  
 Narna nyalanga, alawal God.  
 God nindanyagi, ngarlungun nyalangirr  
 Nurla narna nyalanga, alawal God.

Words from Minyerri. Tune:  
 Emmanuel @ 1981, 1983 Scripture  
 in Song.

Yumarr ngaba. Yumarr Guni ngaba.  
 Godji nyingaya-neni ngaba,  
 nyingaya-neni ngaba.  
 Yumarr ngaba. Yumarr Guni ngaba.  
 Guyn-genendirnangga. Guyn-  
 genendirnangga.  
 Yumarr ngaba. Yumarr Guni ngaba.  
 Mabin-genendirnangga. Mabin-  
 genendirnangga.  
 Yumarr ngaba. Yumarr Guni ngaba.  
 Wurg-ngamimbi niba. Wurg-  
 ngamimbi niba.  
 Wurg-ngamimbi niba. Yumarr  
 nurla ngaba.

### 31

*150. Im maindimbat mi (Minyerri  
 version)*

*Guni yi-yumarr*

□  
 Guni, yi-yumarr.  
 Guni, yi-yumarr.  
 Guni, yi-yumarr,  
 Yi-yumarr ngaba.

Guni guda yumarr-jangan.  
 Guni guda yumarr-jangan.  
 Guni guda yumarr-jangan,  
 Yi-yumarr ngaba.

Guda nga-yumarr.  
 Guda nga-yumarr.  
 Guda nga-yumarr.  
 Yi-yumarr ngaba.

Guni yi-yumarr.  
 Guni guda yumarr-jangan.  
 Guda nga-yumarr.  
 Yi-yumarr ngaba.

Words from Minyerri. Tune: God is  
 so good. Im maindimbat mi

### 32

*150. Im maindimbat mi  
 Narna-nyalanga yumarr ngaba*

□  
 Narna-nyalanga yumarr ngaba.

Nyamun-errerrigenu. Nyamun-  
 errerrigenu.  
 Nyamun-errerrigenu. Yumarr nurla  
 ngaba.

Words by Margaret Sharpe and  
 others from Kriol. Tune: God is so  
 good. Copyright unknown.

### 33

*151. Mibala wandi singat langa  
 yu*

*Ga-nyulbi nyamba, Guni*

□  
 Ga-nyulbi nyamba, Guni.  
 Gurlag-jingadan nyingaya ngaba.  
 Jingurrimuwun manggarn yumarr.  
 Lun-jurrgan nyingaya nyamba  
 nyalangirr.  
 Yaw, jawarirr nyamba.  
 Yaw, jawarirr nyamba.  
 Yaw, jawarirr nyamba, Jisas.

Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
 nyunmudarningga.  
 Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
 nyunmudarningga.  
 Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
 nyunmudarningga.  
 Gaya-ngeni nyingaya niba bili-neji-  
 gunu nyaga.  
 Ngura-yagarna ngaygan niba najini-  
 gunu nyaga.

Ngura-yagarna ngaygan niba najinigungunu nyaga.

Ngura-yagarna wulalaguli nyunmudarningga.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Mibala wandi singat langayu, from Barunga/Katherine 1988 songwriters Workshop.

### 34

#### 153. *God bin tjeinjim main laif*

*Godji bunayn-ganannangga nyin-gaya ngaba*

□  
Godji bunayn-ganannangga nyin-gaya ngaba.

Nurla bunayn-ganannangga.

Nyingaya yumarr-ngeni,

Guda wulaguli-ngeni

Wird-ganangannangga ngidmin-jiyunu

Lun-nurrgan ngaba majundu.

Uuuuuuuu Godji bunayn-ganannangga nyingaya ngaba.

Words by Barney Farrar. Tune:  
There's a great change in me.  
Copyright unknown.

### 35

#### 154. *Singat langa Jisas*

*Ga-mimbi Jisas*

□  
Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga.

Wuyga, wuyga, murdudu-nyulerrigenu.

Wuyga, wuyga, murdudu-nyulerrigenu.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga.

Malmal, malmal, murdudu-nyulerrigenu.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga

Ngandurla, ngandurla, murdudu-nyulerrigenu.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga

Wurrgularr, wurrgularr, murdudu-nyulerrigenu.

Ga-mimbi Jisas, nurla yamirni nyalanga

Wuyga, wuyga, murdudu-nyulerrigenu.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Say a little prayer to Jesus.  
Copyright unknown.

### 36

#### 155. *Brom longwei wibin kaman*

*Ngalbiyunu nyulajina-gunu*

□  
Ngalbiyunu nyulajina-gunu

Ala warr-nyurgendi

Kajarinyunu, Dawinyunu, Minyerriyunu,

Ngugurryunu.

Barungayunu,

Nyuljarrinyiyi.

Ngarl-ngurrgumuda nanggaya yumarr.

Warliburru, Maranbala, Jingulu, Garrawa,

Gudanji, Ararnda, Bijanjanjarra, Lurija...

Nyuljarrinyiyi.

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
Brom longwei, Katherine 1988  
Songwriters Workshop.

### 37

*Jisas milarr-nayiman burda nyalanga*

*(Jerusalem)*

□  
Jisas milarr-nayiman burda nyalanga gadanyagi Jerusalemji.

Godji milarr-nayiman walba alalmagi nyalanga.

Jerusalem, Jerusalem, muynmuyn.ga walba nyalanga.

Jerusalem, Jerusalem, muyn-  
muyn.ga walba.

Ngayi jangarl-ngawinya gadanyagi,  
Jisas milarr-nayiman walba  
gadanyagi Jerusalem.

Wulu mabin-gularnu wuleji  
Wulu mabin-nyuiarnu  
Guda wulamburr neji-gunu  
Nibinyirru Jisas Krai.

Words by Barney Farrar. Tune:  
Jerusalem.

### 38

*I stand with Jesus*

*Ngina jir-ngeni Jisaswarr*

□  
Ngina jir-ngeni Jisaswarr,  
Mal gada mayag-gerrenu  
Yumarr nyingaya-anmudu-wunnangga.  
Jir-ngeni gida ngura-errerrigenu.

Ngina marr-ngambarla werne-  
junuga  
Ngalbi yab-garrangan nibinyir-  
ryunu.  
Guda wunya ngarni niba,  
Jir-ngeni gida ngura-errerrigenu.

Guda ngayi mayag-gerrendunu  
Nurla nurlardi Jisas.  
Waynma-nurrga nyalanga.  
Jir-ngeni gida ngura-errerrigenu.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: I stand with Jesus.

### 39

*Hear my cry, O Lord*

*Ngura-nyarriga Guni*

□  
Ngura-nyarriga Guni, gaya-neyi  
ngaba.  
Ninda-burrgiyunu ga-ngamban  
nyamba.  
Ngabanya jangardga nyingaya  
yumarr-nyulni  
Gudi-winya gudarirr yi-yamirni  
ngaba, yi-yamirni ngaba.

Nyambanya guda marn-jingada,  
Guda yirringga burda yumarrja  
nyalanga.

Ngabanya jangardga nyingaya  
yumarr-nyulni  
Gudi-yiwinya gudarirr yi-yamirni  
ngaba, yi-yamirni ngaba.

Words from Minyerri/Ngukurr.  
Tune: Hear my cry, O Lord.  
Copyright unknown

### 40

*Jesus, how lovely you are*

*Jisas yi-yumarr*

□  
Jisas yi-yumarr,  
Alawal yi-yumarr.  
Jawari yumarr  
Mal gada yi-yumarr.

Nyanggana gereng-mayin wulegi jir-  
giji.

Jisas yi-yumarr.

Words from Minyerri/Ngukur.  
Tune: Jesus how lovely you are.  
Copyright unknown.

### 41

*When you need the Holy Spirit*

*Nyingaya-ngeni nyingaya niba*

□  
Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
nyunmudarningga.  
Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
nyunmudarningga.  
Nyingaya-ngeni nyingaya niba  
nyunmudarningga.  
Gaya-ngeni nyingaya niba bili-neji-  
gunu nyaga.

Ngura-yagarna ngayan niba najini-  
gunu nyaga.

Ngura-yagarna ngayan niba najini-  
gunu nyaga.

Ngura-yagarna ngayan niba najini-  
gunu nyaga.

Gaya-ngeni nyingaya niba bili-neji-  
gunu nyaga.

Ga-yagarna wulaguli nyunmudarn-  
ingga.

Ga-yagarna wulaguli nyunmudarn-  
ingga.

Ga-yagarna wulaguli nyunmudarn-  
ingga.

Gaya-ngeni nyingaya niba bili-neji-  
gunu nyaga.

Gaya-ngeni nyingaya niba bili-neji-  
gunu nyaga.

## 42

*God is king in everything we do*

*Nyingaya anmudarni*

□  
Nyingaya anmudarni  
Ngarl-yimimbi nanggayirr(yunu)  
niba

Ala Jisas miyagwarr nyalanga.

Ala Jisas miyagwarr nyalanga.

Words from Dianne Farrar and  
others, Minyerri.

## 43

*A man came*

*Jarrinyiyi lilmirri arriganna baba  
nyalanga*

□  
Jarrinyiyi lilmirri arriganna baba  
nyalanga,

“Nanj-al-ngamimbi guda ngawinya  
bendirru?

Nanj-al-ngamimbi guda yumarri-  
ngarni gidanya?”

Jisas namumban niba “Arrmuduwulu-  
nda marlayin.

Muduwulu-nda marlayin, da mar-  
layin.

Da mama, mama-nda gударu-wanji.  
Muduwulu-nda marlayin, nda mar-  
layin.

Da mama, mama-nda gударu-wanji.

## 44

*I looked up and saw my Lord  
coming*

*Guyn-garra ninda benda*

□  
Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga jum-najini,

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga jum-najini mang-  
garn.jirru.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga ngarla-nemberli,

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga ngarla-nemberli  
nyalanga.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga jangarl-nayiman,

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga jangarl-nayiman  
ruwirr.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya  
ninda guda.

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga durn-nayiman,

Guyn-garra ninda benda baba  
nyalanga durn-nayiman bal-  
girryunu.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya ninda  
guda.

Aleluya ninda-gunu. Aleluya ninda  
guda.

Aleluya durn-nayiman, Aleluya  
ninda guda.

Aleluya durn-nayiman, Aleluya  
ninda guda.

Words from Minyerri. Tune: I  
looked up.

## 45

*Wi garra majurrumap misalb*

*Guyurd-nyulmimbi niba*

□  
 Guyurd-nyulmimbi niba.  
 Guyurd-nyuimimbi niba.  
 Guyurd-nyulmimbi niba.  
 Guyurd-nyulmimbi niba.  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba, Guni.

Milarr-nayiman nyalanga yirringga.  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba, Guni.

Wulu mun.ji-nyularrigarnu.  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba, Guni.

Wulu nyingaya-nyuleni niba.  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba, Guni.

Guyurd-nyulanjirri nibinyirru.  
 Milarr-nayiman nyalanga yirringga.  
 Wulu mun.ji-nyularriganna. Wulu  
 nyingaya-nyuleni niba.  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba,  
 Yaw, jawarirr nyamba, Guni.

Words by Barney Farrar and  
 Nathaniel Farrar.

**46***Jisas bin dai**Jisas jangarl-nayiman nyalanga*

□  
 Jisas jangarl-nayiman nyalanga.  
 Wulagi nyulmidinirri niba.  
 Nyulmudinirri niba.  
 Nural jangarl-nayiman nyalanga.

Words by Barney Farrar. Tune:  
 Jisas bin dai.

**47***Imbin gedap**Nurla durn-nayiman*

□  
 Nurla durn-nayiman.  
 Yang-jilngadanna dad-jilurrgan.  
 Nurla durn-nayiman.  
 Murru ngarl-yilberil  
 Guyn-jilenu lun-jilurrgan ruwirr.  
 Wulagi gada durn-nayiman,  
 Guda durn-nayiman.

Words from Minyerri. Tune: Imbin  
 gedap.

**48***Take my burdens away**Ninda gulg-mayin marr-mimbi ngaba*

□  
 Ninda gulg-mayin marr-mimbi  
 ngaba.  
 Ala guda malaba ngawinya.  
 Nyingaya wernejunuga ngarla gulg-  
 mayin.ja.  
 Nyingaya-ngeni malaba ngawinya,  
 Walbirru nyamba muyn-muyn.ga.

Warndi-warndi warbi-warbi ngawu-  
 jala,  
 Ala wad-garranganna miyag  
 nyamba.  
 Wunya nyamuda ngina nyam-  
 binyirru.  
 Ninda guig-mayin marr-mimbi  
 ngaba.  
 Ninda gulg-mayin marr-mimbi  
 ngaba.

Words by Barney Farrar and  
 Nathaniel Farrar.

**49***Jisas im na det lait blanga wi**Nurligi Jisas majui nyalanga*

□  
 Nurligi Jisas majul nyalanga.  
 Nyulmudunu waynma nyalanga.  
 Yileji-gunu wulamburr nibinyirru,  
 Mai gada nurla majul nyalanga.

Words by Margaret Sharpe from  
 Kriol by Esther Farrar.



## 50

*He cannot forget you*

*Ngayi wunya mug-nambayarr  
nyamba*

□  
Ngayi wunya mug-nambayarr  
nyamba,  
Mal gada nyingaya-neni nyamba  
nyurranji.  
Yileji-gunu wunya wele-jimudunu  
wunya,  
Ala miyag niba nemberli jangard-  
girr nyamba.

Yalbi barda nurla neji-gunu, ngayi  
jangarl-yiwinya,  
Durn yiwinya nyulinjirr mawun-  
duwurr.  
Barla-barla jurd-jiwinya  
Wunya gada yeji-gunu nibinyirru,  
Barlirru gada jurd-jaja-gunu.

Words from Minyerri.

## 51

*Julegi, yili-wanji milarr-nayiman*

*(Gurludu)*

□  
Julegi, yili-wanji  
Milarr-nayiman Godji alalmagi.  
Ninda walba amabinu,  
Gada yumarr walba nyalanga.

Yi-yumarr, Guni God.  
Juwi-yimban nawinyi-manja.  
Yimudinyunu ngaygan, gada  
ngularla yunburri.

Wulbuldu balgurr lun-jurrgan.  
Nyunmuduwwun balgirr mama yu-  
marr.  
Ninda walba-nda yimabinu,  
Gada yumarr walba nindanyagi.

Yi-yumarr, Guni God.  
Juwi-yimban nawinyi-manja.  
Yimudinyunu ngaygan, gada  
ngularla yunburri

Yanggurlja mijal juwi-nemberli.  
Magurrja yubi amudinyunu.  
Milarr-nayiman wunarru,

Milarr-nayiman alalmagi.

Yi-yumarr, Guni God.  
Juwi-yimban nawinyi-manja.  
Yimudinyunu ngaygan, gada  
ngularla yunburri

Mengi-mengi gudi gudi-yiri  
Nyalanga manggarn gudarr-njina.  
Wunya alawal bunayn-nyunngadan.  
Guni, gudi gudi-ni ngalanga.

Yi-yumarr, Guni God.  
Juwi-yimban nawinyi-manja.  
Yimudinyunu ngaygan, gada  
ngularla yunburri

Beberd en ola enimul,  
God bin meigim basdam wen im  
meigim wi len.  
Imin iukabdim ola kantri,  
En im gibit wi gudwan pleis.

Yu haibala, Dedi God. Yubin  
sandim yu ron san.  
Na gibit yu Spirit la melabat,  
Bla mela wokabat gudbalawei.

Bilibong yu bin burrum jeya  
Garram olkain bit mela dakat tidei.  
Daga du yubin burrum la graun,  
Yubin maindimbat ola len.

Yu haibala, Dedi God. Yubin  
sandim yu ron san.  
Na gibit yu Spirit la melabat,  
Bla mela wokabat gudbalawei

Reintaim yu olataim sandim rein,  
La kolweja na yu sandim det dyu.  
Yubin meigim det san la skai.  
Yubin meigim olting ebriveya.

Yu haibala, Dedi God. Yubin  
sandim yu ron san.  
Na gibit yu Spirit la melabat,  
Bla mela wokabat gudbalawei

Brom oldentaim yubin bos la wi,  
Bat basdam wi nobin sabi yu neim.  
Tidei na mela sabi gudnyus:  
God im dedi bla melabat.

Yu haibala, Dedi God. Yubin  
sandim yu ron san.  
Na gubit yu Spirit la melabat,  
Bla mela wokabat gudbalawei

Words by Margaret Sharpe. Tune:  
Gurludu (Peaceful Dove), ©  
Margaret Sharpe 1985.